

DOPLNĚNÍ A ZMĚNA ZADÁVACÍ DOKUMENTACE POŘ. Č. 01

AMENDMENT AND CHANGE TO THE TENDER DOCUMENTATION No. 01

V souladu s ustanovením § 99 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, a s článkem 2.8.4 Pokynů pro zadání zakázek pro programy spolufinancované z rozpočtu SFŽP ČR, zadavatel mění a doplňuje zadávací dokumentaci.

In accordance with Section 99 of Act No. 134/2016 Coll., the Public Procurement Act, as amended, and Article 2.8.4 the Procurement Guidelines for Programmes Co-financed from the Budget of the State Environmental Fund of the Czech Republic, the contracting entity hereby amends and changes the tender documentation of the public contract.¹

IDENTIFIKACE ZADÁVACÍHO ŘÍZENÍ / IDENTIFICATION OF THE TENDER PROCEDURE

Zadavatel: / **ŠKO-ENERGO, s.r.o.**
Contracting Entity: tř. Václava Klementa 869, Mladá Boleslav II, 293 01 Mladá Boleslav,
IČO: / Identification No.: 61675938

Název: / Name: „Modernizace teplárny ŠKO-ENERGO – OB2 Kotelny“

Druh zadávacího řízení: / Type of the tender procedure: otevřené řízení / open procedure

(dále jen „Veřejná zakázka“) / (hereinafter the „Public Contract“)

Zadavatel provedl následující změny a doplnění zadávací dokumentace na Veřejnou zakázku (zvýrazněny **tučně**):

The Contracting Entity made the following amendments and changes to the tender documentation of the Public Contract (highlighted in **bold**):

- | | |
|---|--|
| a) článek 4.6 zadávací dokumentace k Veřejné zakázce se mění tak, že zadavatel nově umožňuje prohlídku místa plnění Veřejné zakázky v období od 10. dne od zahájení zadávacího řízení na Veřejnou zakázku až do dne předcházejícího dni uplynutí lhůty pro podání nabídek na Veřejnou zakázku; | a) Article 4.6 of the tender documentation for the Public Contract changes so that, the Contracting Entity newly allows the suppliers to inspect the place of performance of the public contract (site inspection) in the period from the 10th day after the commencement of the tender procedure for the Public Contract to the day preceding the day of the deadline for submitting the tenders; |
| b) článek 4.6 zadávací dokumentace k Veřejné zakázce se mění tak, že jedné prohlídky místa plnění se může zúčastnit nejvýše deset zástupců jednoho dodavatele; | b) Article 4.6 of the tender documentation for the Public Contract changes so that no more than ten representatives of one supplier may participate in a single site inspection; |
| c) článek 16 zadávací dokumentace k Veřejné zakázce se nově doplňuje o přílohu O zadávací dokumentace – Popis provozních parametrů současných kotlů K80 a K90; a | c) Article 16 of the tender documentation for the Public Contract is newly supplemented by Annex O of the tender documentation – Description of the operating parameters of the current K80 and K90 boilers; and |
| d) zadávací dokumentace k Veřejné zakázce se doplňuje o článek 4.16 „3D model současné podoby kotelny, provozní parametry současných kotlů a panoramatická prohlídka místa plnění“ následujícího znění: | d) the tender documentation for the Public Contract is newly supplemented by Article 4.16 „3D model of the current form of the boiler rooms and panoramic tour of the place of performance“ of the following wording: |

¹ V souladu se zadávací dokumentací je rozhodujícím zněním doplnění a změny zadávací dokumentace výhradně české znění. Překlad do anglického jazyka, pokud je poskytnut, má pouze informativní povahu. / In accordance with the Tender Documentation, exclusively the Czech wording of the amendments and changes to the Tender Documentation shall prevail. The translation into the English language (if provided) is of an informative nature only.

4.16 3D model současné podoby kotelny, provozní parametry současných kotlů a panoramatická prohlídka místa plnění

4.16.1. 3D model současné podoby kotelny

Zadavatel zpřístupňuje dodavatelům 3D model současné podoby kotelny, na které se bude provádět předmět této veřejné zakázky:

- úplný model současné podoby kotelny je dostupný na internetové adrese <
- model technologické části současné podoby kotelny je dostupný na internetové adrese < [a](https://viewer.autodesk.com/id/dXJuOmFkc2sub2JqZWNoZcpvcy5vYmplY3Q6YTM2MHZpZXdlci90MTcwMTcwNzUxOF84ODQ4ZDRINC1hZThhLTQxMGQyYmU0Yy0zMTAwM2EzNmY5N2YuY29sbGFib3JhdGlvbGQ>)
- model konstrukce současné podoby kotelny je k dispozici na internetové adrese <

Zadavatel upozorňuje dodavatele, že originální soubor 3D modelu současné podoby kotelny má přibližně velikost 30 GB, a je tedy možné, že při nahrávání 3D modelu na výše uvedené internetové adresy nemuselo dojít k úplnému a správnému propsání všech informací a dat obsažených v originálním souboru s 3D modelem kotelny. Jelikož nebylo z technických důvodů možné nahrát originální soubor s 3D modelem současné podoby kotelny o velikosti 30 GB na profil zadavatele, zpřístupní zadavatel v souladu s § 96 odst. 2 Zákona dodavatelům na jejich žádost zaslanou na emailovou adresu <Ondrej.Hlavacek2@sko-energo.cz>

4.16 3D model of the current form of the boiler rooms and panoramic tour of the place of performance

4.16.1. 3D model of the current form of the boiler rooms

The Contracting Entity makes available to suppliers a 3D model of the current form of the boiler rooms, on which the subject matter of this public contract will be carried out:

- a complete model of the current form of the boiler rooms is available on the internet address <
- a model of the technological part of the current form of the boiler rooms is available on the internet address < [and](https://viewer.autodesk.com/id/dXJuOmFkc2sub2JqZWNoZcpvcy5vYmplY3Q6YTM2MHZpZXdlci90MTcwMTcwNzUxOF84ODQ4ZDRINC1hZThhLTQxMGQyYmU0Yy0zMTAwM2EzNmY5N2YuY29sbGFib3JhdGlvbGQ>)
- a construction model of the current form of the boiler rooms is available on the internet address <

The Contracting Entity warns the suppliers that the original file of the 3D model of the current form of the boiler rooms is approximately of 30 GB size and, therefore, it is possible that when uploading the 3D model to the above internet addresses, all the information and data contained in the original file may not have been completely and correctly copied. Since it is not technically possible to upload the original file with the 3D model of the current form of the boiler rooms with a size of 30 GB to the Contracting Entity's profile, the Contracting Entity will make it available to the suppliers in accordance with Section 96 (2) of the Act upon their request sent to the email address

originální soubor s 3D modelem, a to nejpozději do 3 pracovních dnů od doručení žádosti dodavatele o jeho poskytnutí.

4.16.2. Provozní parametry současných kotlů K80 a K90

Popis současných kotlů K80 a K90, jejichž retrofit je předmětem této veřejné zakázky, je obsažen v příloze *Error! Reference source not found.* zadávací dokumentace.

4.16.3. Panoramatická prohlídka místa plnění

Zadavatel rovněž zpřístupňuje dodavatelům panoramatickou prohlídku místa plnění veřejné zakázky, která je dostupná na internetové *adrese* [adrese <https://mapy.verticalimages.cz/app/data/energo/kotelna/panorama/demo.html>](https://mapy.verticalimages.cz/app/data/energo/kotelna/panorama/demo.html).

○ ○ ○

V souvislosti s výše uvedenými změnami a doplněními zadávací dokumentace k Veřejné zakázce vypracoval zadavatel úplné znění zadávací dokumentace platné ke dni 8. prosince 2023.

V Praze dne 8. prosince 2023

[<Ondrej.Hlavacek2@sko-energo.cz>](mailto:Ondrej.Hlavacek2@sko-energo.cz), no later than 3 working days from the delivery of such request.

4.16.2. Operating parameters of the current K80 and K90 boilers

A description of the operating parameters of the current K80 and K90 boilers, the retrofit of which is the subject of this public contract, is contained in Annex O hereto.

4.16.3. Panoramic tour of the place of performance

In addition, the Contracting Entity makes available to suppliers a panoramic tour of the place of performance which is available at the internet address [<https://mapy.verticalimages.cz/app/data/energo/kotelna/panorama/demo.html>](https://mapy.verticalimages.cz/app/data/energo/kotelna/panorama/demo.html).

○ ○ ○

In connection with the above-mentioned changes and amendments to the tender documentation for the Public Contract, the Contracting Entity has drawn up the consolidated version of the tender documentation as of 8 December 2023.

In Prague on 8 December 2023

.....
za **ŠKO-ENERGO, s.r.o.**
Mgr. Jan Turek, advokát, v plné moci
/ on behalf of **ŠKO-ENERGO, s.r.o.**
Mgr. Jan Turek, attorney-at-law, on the basis of the power of attorney